

CEAG EURO X LED

Montage- und Betriebsanleitung Mounting and Operating Instructions

Zielgruppe: Elektrofachkraft

Target group: Skilled electricians



Verwendungszweck: Notbeleuchtung, nicht für privaten Gebrauch

Intended Application: Emergency Lighting, not suitable for private use



EATON

Powering Business Worldwide

Inhaltsverzeichnis

1 Normenkonformität	3
2 Kurzbeschreibung / Verwendungsbereich	3
3 Maßbilder	4
4 Piktogrammmontage	5
5 Montage	6
6 Batterie	7
7 Testfunktionen	8
8 TEST und Anzeigeeinheit	9
9 Technische Daten	10
10 Wartung / Instandhaltung	11
11 Entsorgung / Recycling	11

Index

1 Conformity with standards	3
2 Brief description / Scope of application	3
3 Dimensional Drawings	4
4 Installation of the pictogram label	5
5 Mounting	6
6 Battery	7
7 Test functions	8
8 TEST button and display	9
9 Technical Data	10
10 Servicing / Maintenance	11
11 Disposal / Recycling	11



SICHERHEITSHINWEISE

- Die Leuchte ist bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand zu betreiben!
- Als Ersatz dürfen nur Originalteile von CEAG verwendet werden!
- Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Leuchte entsprechend den im Abschnitt Installation genannten Anweisungen geprüft werden!
- Die Notleuchtenkennzeichnung vornehmen: Stromkreis und Leuchtennummer zuordnen und eintragen.
- Die Protokollführung gemäß der nationalen Vorschriften ist durchzuführen (entfällt bei automatischer Protokollierung)!
- Alle Fremdkörper müssen vor der ersten Inbetriebnahme aus dem Gerät entfernt werden!
- Beachten Sie bei allen Arbeiten an dem Gerät die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung, die mit einem  versehen sind!



1 Normenkonformität

Die Leuchte ist konform mit: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22 und DIN EN 1838. Gemäß DIN EN ISO 9001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

2 Kurzbeschreibung / Verwendungsbereich

Die EURO X LED ist eine Rettungszeichenleuchte zur Fluchtwegkennzeichnung in Einzelbatterietechnik (mit eingebauter Li-Ionen-Batterie). Sie ist mit einer automatischen Testfunktion ausgestattet, d.h. es wird einmal wöchentlich der Batteriebetrieb und 2 x jährlich die Kapazität der Batterie getestet. Die Testergebnisse werden mittels einer zweifarbigen LED angezeigt. Die Leuchte ist universell für Wand- und Deckenmontage geeignet und hat die Schutzart IP54. Sie ist für die Installation in Innenräumen ausgelegt.



SAFETY INSTRUCTIONS

- The device shall only be used for its intended purpose and in undamaged and flawless condition
- Only genuine CEAG spare parts may be used for replacement and repair
- Prior to its initial operation, the luminaire will have to be checked in line with the instructions (see installation sector)
- Carry out the marking of the emergency luminaire: Assign the circuit and the luminaire No. and enter them.
- Recording in the minutes shall be performed in compliance with the national regulations (is deleted in case of automatic recording).
- Any foreign object shall be removed from the luminaire prior to its initial operation!
- Observe the national safety rules and regulations to prevent accidents as well as the safety instructions included in these operating instruction marked with 

 IMPORTANT

*	*	*****	***
---	---	-------	-----



gem./acc.to IEC 60598-2-22:2014

1 Conformity with standards

Conforms to: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22 and DIN EN 1838.

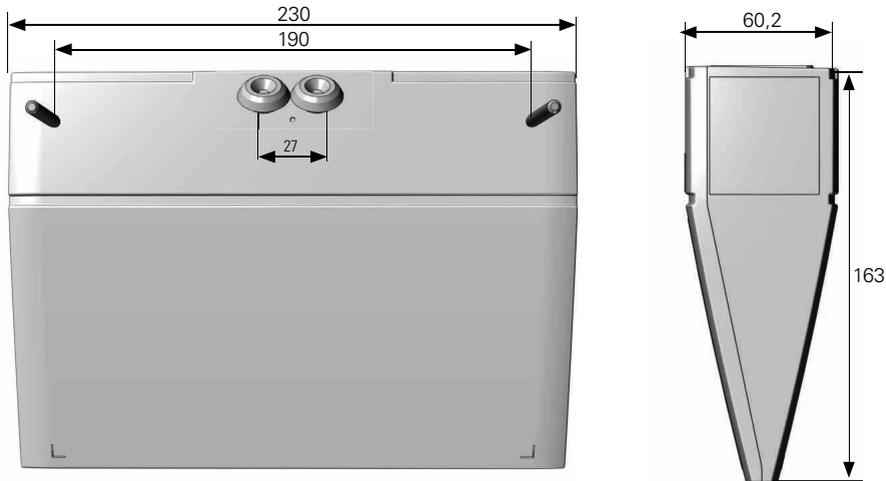
Developed, manufactured and tested in accordance with DIN EN ISO 9001.

2 Brief description / Scope of application

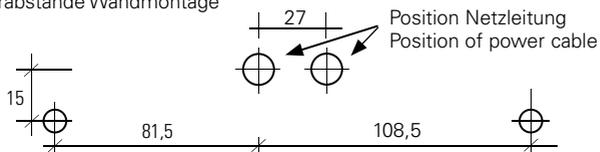
The EURO X LED is a self contained exit sign luminaire for the designation of escape routes (integral lithium ion battery). The luminaire is equipped with an automatic testing function, meaning battery operation is tested once weekly and battery capacity twice yearly. Test results are displayed via a dual colour LED. The luminaire is universally suitable for wall and ceiling mounting and has IP54 protection rating. It is designed for installation indoors.

3 Maßbilder / Dimensional Drawings

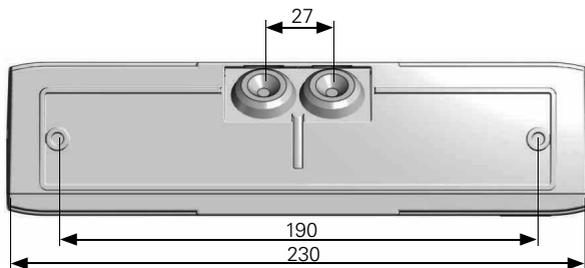
3.1 Wandmontage / Wall mounting



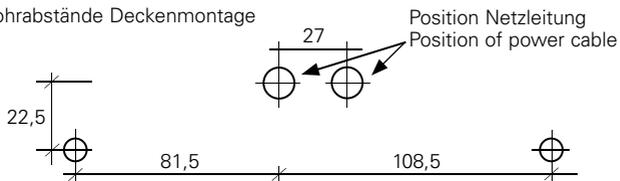
Bohrabstände Wandmontage



3.2 Deckenmontage / Ceiling mounting

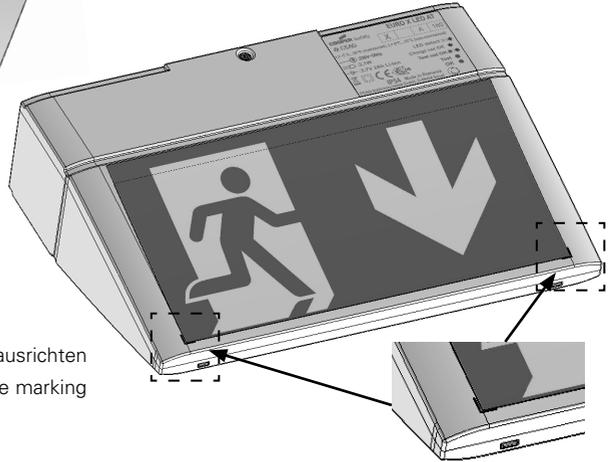
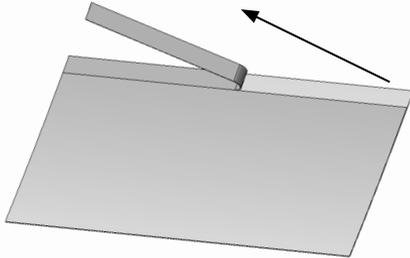


Bohrabstände Deckenmontage



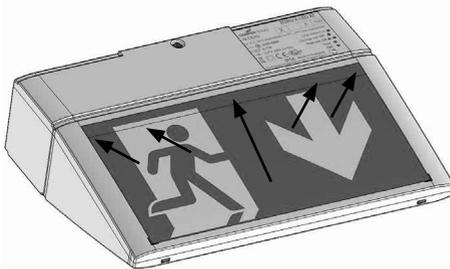
4 Piktogrammmontage / Installation of the pictogram label

1. Auswahl der gewünschten Pfeilrichtung(en) / Select desired arrow direction
2. Schmalen Teil der Schutzfolie entfernen / Peel away removable tab on protective foil

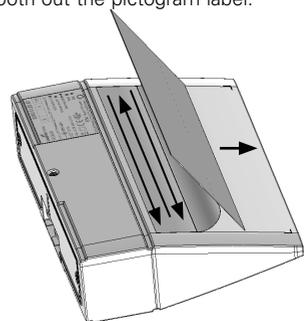


3. Piktogrammfolie an Markierungen ausrichten
Adjust the pictogram label using the marking provided

4. Nach Ausrichtung Piktogrammfolie oben andrücken /
Press on the aligned pictogram label



5. Restliche Schutzfolie abziehen und Piktogrammfolie nach unten glatt streichen/
Remove the remaining protective foil and smooth out the pictogram label.



Empfehlung / Recommendation:

Zum Glattstreichen der Folie ein weiches Tuch / Papiertuch verwenden!
Use a soft cloth or tissue to smooth out label, ensuring flat, bubble-free application!

6 Montage

- Empfehlung: erst Piktogrammfolie montieren
- Montageposition der Leuchte beachten. Anschraubpunkte der Leuchte siehe Zeichnung Seite 6
- Würgenippel montieren und die Anschlussleitung(en) durch die Membrane stoßen und in die Leuchte einführen (Bild 1 Zulässige Leitungen: 3 x 0,5- 2,5 mm² Schutzklasse II Leuchte: Erdungsklemme nur für Durchverdrahtung)
- Die Gehäuserückwand mit geeigneten Schrauben (Durchmesser 4 bis 5 mm) und Dübeln an der Decke oder an der Wand befestigen. Dabei die mitgelieferten Dichtringe und Scheiben verwenden (richtige Reihenfolge beachten: Bild 2)
- Den Batteriestecker aufstecken und das Inbetriebnahmedatum auf dem vorgesehenen Feld vermerken (Bild 3a). Leitungsführung beachten (Bild 3b)
- Wählen Sie am Betriebsartschalter auf der Unterseite der Platine die gewünschte Betriebsart (Bild 4):
ON = Dauerschaltung
Off = Bereitschaftsschaltung
- Die Leitungen an der Klemme des Elektronikgehäuses anschließen und dieses in die Leuchte einschieben. Dabei auf die richtige Lage (Führungsnut) des Gehäuses achten
- Den Gehäusedeckel unten ansetzen, nach oben klappen, auf den sicheren und korrekten umlaufenden Sitz achten und mit der Schraube (max. 1,1 Nm) verschließen.

Bild 1 / Fig. 1

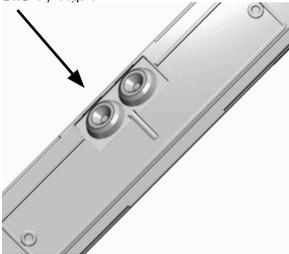


Bild 2 / Fig. 2

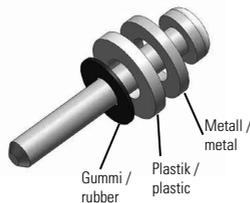


Bild 3 / Fig. 3

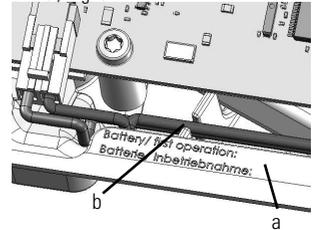
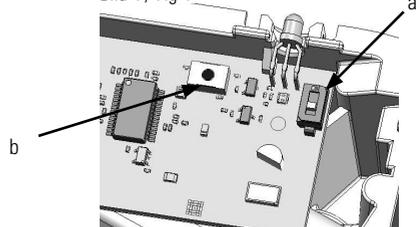


Bild 4 / Fig 4



6 Mounting

- Suggestion: do the installation of the pictogram label first (page 7)
- Please note the mounting position of the luminaire
Fastening points: see drawings on page 6
- Mount the grommet and push connection cable(s) through the membrane and feed into luminaire (fig. 1)
Permissible cables: 3 x 0.5 to 2.5 mm²
Insulation class II: earth clamp only for through-wiring
- Fix the rear housing panel to the wall or ceiling with suitable screws (4 to 5 mm diameter) and dowels
Use the supplied sealing rings and washers (Please note correct order, fig. 2)
- Insert the battery plug and note the commissioning date on the field intended for this (Fig. 3a). Please note the correct cable run (fig. 3b)
- Select the desired operating mode (maintained mode or non maintained mode) via the operating mode switch on the underside of the pc board (fig. 4a):
ON = maintained mode
OFF = non-maintained mode
- Connect the cables to the terminal on the electronics housing and insert this into the luminaire. Ensure correct positioning of the housing
- Apply the housing cover below, fold upwards, ensure correct and secure positioning and tighten with the screw (max. 1.1 Nm).

6 Batterie

6.1 Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme sollte nur bei Temperaturen innerhalb der angegebenen Bereiche erfolgen. Insbesondere das Laden der Batterien bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen kann zur Schädigung der Batterien führen und wird daher von der Elektronik verhindert. Die dafür integrierte Temperaturmessung kann bei der ersten Inbetriebnahme von kalten Leuchten (auch bei Umgebungstemperaturen oberhalb -5°C) zu einer kurzen Verzögerung des Startvorganges (ca. 30-60 s) führen. Dabei blinkt die LED-Anzeige grün.

Für die Nachvollziehbarkeit der Batterie-Lebensdauer bitte das Erstinbetriebnahme-Datum auf das am Innengehäuse vorgesehene Feld eintragen (Bild 3a)!

6.2 Batteriewechsel

Der Batteriewechsel darf nur von einer elektrotechnischen Fachkraft durchgeführt werden.

 Vor dem Batteriewechsel die Leuchte von der Netzspannung trennen!

Entnehmen Sie das Elektronikgehäuse und lösen Sie die Schraube auf der Unterseite der Leiterkarte. Nun können Sie die Batterie austauschen. Beim Einsetzen der neuen Batterie das Inbetriebnahme-Datum auf der Batterie vermerken und auf die richtige Leitungsführung achten (Bild 3b). Eine nicht korrekte Leitungsverlegung führt zu Schattenbildung.

Die Leiterkarte wieder mit der Schraube befestigen.

6 Battery

6.1 Commissioning

Commissioning should only be carried out at temperatures within the specified range. Charging of the batteries at excessive or insufficient temperatures may damage batteries and is therefore prevented by the electronics. The temperature measurement integrated for this purpose may cause a short delay of the start process (approx. 30 to 60 s) with initial commissioning of cold luminaires (also with ambient temperatures above -5°C). The LED display flashes yellow in this case. For determining of the battery service life, please enter the first date of commissioning into the field on the housing (fig 3a)!

6.2 Battery replacement

Battery replacement should only be carried out by an electrotechnical specialist.

 Isolate the luminaire from the mains voltage before battery replacement.

Remove the electronics housing and loosen the screw on the underside of the circuit board. You can now replace the battery. When inserting the new battery, note the commissioning date on the battery and observe correct cable routing (fig. 3b). Incorrect routing of cables cause shadowing.

Screw-fasten the circuit board again. See 5 for remaining mounting procedure.

7 Testfunktionen

7.1 Manueller Test

⚠ Test nur mit korrekt im Gehäuse montierter Platine durchführen. Gefahr: Netzspannung auf der Rückseite der Platine!

Es ist zum Schutz der Elektronik darauf zu achten, dass es beim Testen nicht durch z.B. Ringe an den Fingern oder einen Schraubendreher zu Kurzschlüssen oder Beschädigungen der Bauteile kommt.

Die Leuchte hat auf der Unterseite in der Nähe der Anzeige-LED der Elektronik einen Testtaster (Bild 4b), der es der Fachkraft nach Inbetriebnahme und Service (z.B. Batteriewechsel) erlaubt, manuell einen Test zu starten. Die Unterseite der Platine, die dabei berührt werden kann, führt keine Netzspannung (SELV \leq 6 V DC).

7.2. Automatischer Test und Anzeige, Funktionstest

Gem. den gültigen Vorschriften muss eine Sicherheitsleuchte einmal wöchentlich in den Batteriebetrieb geschaltet und dabei die Funktion überprüft werden. Diesen Test führt die Leuchte EURO X LED eigenständig durch.

Der Funktionstest startet wöchentlich zu der Uhrzeit zu der die erste Inbetriebnahme bzw. der letzte Reset stattgefunden hat.

Betriebsdauerstest

Der Zeitpunkt des Betriebsdauerstests sollte immer so gewählt werden, dass die darauffolgende Phase der Batterieaufladung nicht in die Betriebszeit des Gebäudes fällt. Die werkseitige Einstellung des Betriebsdauerstests (BT) sieht vor, dass der erste BT automatisch 6 Monate + 12 Stunden nach der ersten Inbetriebnahme bzw. des letzten Resets erfolgt. Danach erfolgt genau 6 Monate nach dem letzten BT der nächste Test.

Note: Dadurch, dass die Inbetriebnahme meist tagsüber erfolgt und der BT nach 6 Monaten + 12 Std. daher in der Nacht stattfindet, soll vermieden werden, dass der Zeitpunkt des BTs in die Betriebszeit des Gebäudes fällt.

7 Test functions

7.1 Manual test

⚠ Start the test only with correct mounted circuit board. Danger! Mains voltage on the backside of the circuit board!

For protection of the electronics care must be taken that during testing, no short-circuiting or damage to the components is caused for example by finger rings or screwdrivers.

The luminaire has a test button on the underside near to the display LED of the electronics that enables the technician to manually initiate a test following commissioning and service (e.g. battery replacement). The lower side of the pc board that might be touched has no mains voltage (SELV \leq 6 V DC).

7.2. Automatic test and display, Function test

In compliance with valid regulations, an emergency luminaire must be switched once weekly to battery operation and functionality tested. EURO X LED implements this test self-sufficiently.

The function test starts up once weekly at the time of last commissioning or last reset.

Duration test

The time for the duration test should always be specified so that the subsequent phase of battery charging does not fall during the operating period of the building. The factory setting of the duration test (BT) intends that the first BT occurs automatically 6 months + 12 hours after initial commissioning or last reset. Following this, the next test occurs precisely 6 months after the last duration test.

Note: Because commissioning is usually carried out during the day and the duration test therefore occurs (after 6 months + 12 hours) during the night, this should avoid the period of the duration test falling within the operating time of the building.

8 TEST und Anzeigeeinheit 8 TEST button and display

a. Statusanzeigen / Status display

	Status		LED	Remark
Betriebsmodus Operation mode	Emergency standby	●	grün leuchtet green on	-
	Notlicht <i>Emergency</i>	○	LED ist aus LED off	-
	Nachlaufendes Notlicht <i>Delay on mains return</i>	✱ / ✱	blinkt grün, gelb im Wechsel blinks green, yellow in rotation	-
	Funktionstest <i>Function test</i>	✱	grün blinkt 1 Hz Blinks green 1 Hz	-
	Betriebsdauertest <i>Duration test</i>	✱		
Fehlermeldung Failure indication	Ladestörung <i>Charging failure</i>	✱	gelb blinkt langsam 0,5 Hz Blinks yellow slow 0,5 Hz	Batterie wechseln Change battery
	Funktionstest nicht bestanden <i>Functions test failed</i>			
	Betriebsdauertest nicht bestanden <i>Durations test failed</i>			
	Leuchtmittel-Störung <i>Lamp failure</i>	★	gelb blinkt schnell 2 Hz Blinks yellow fast 2 Hz	Elektronik tauschen Replace the electronic

Wichtigste Anzeigen am Testtaster/ Important displays with the test-button

●	OK	✱	TEST
✱	Test: Failed / Nicht bestanden Charge failure / Ladefehler		
★	LED failure / LED-Fehler		
●	Test required / erforderlich		

Legende / Legend

- LED Leuchtet / LED Lighting
- LED leuchtet nicht / LED is off
- ✱ LED blinkt langsam / blinks slow 0,5 Hz / 1 Hz
- ★ LED blinkt schnell / blinks fast 2 Hz

9 Technische Daten

9 Technical Data

Anschlussspannung / Power input	220- 240 V AC, 50/60 Hz
Erkennungsweite Viewing distance	20 m
Gehäusematerial Housing material	Polycarbonat Polycarbonat
Gehäusefarbe Housing colour	weiß white
Montageart Type of mounting	Wandaufbau, Deckenaufbau Wall mounting, Ceiling mounting
Abmessungen in mm Dimensions in mm	230 x 60 x 163
Nennbetriebsdauer Rated operation time	3 h
Lichtstrom Φ_p/Φ_{Nenn} am Ende der Nennbetriebsdauer Luminous flux Φ_p/Φ_N at the end of rated operating time	50 %
Leuchtmittel / Light source	5 x LEDs
Batterie Battery	Lithium-Ionen 3,6 V/2000 mAh mit Mehrfach- Schutzbeschaltung Lithium-Ion 3.6 V/2000 mAh with multiple protection circuit
Anschlussleistung Netzbetrieb (Scheinleistung /Wirkleistung Power consumption mains operation (apparent/effective power)	8,9 VA / 4,5 W 7,2 VA / 3,2 W (bei vollständig geladener Batterie / with completely charged battery)
Stromaufnahme Batteriebetrieb Connection power operation	25 mA
Schutzklasse / Insulation class	II
Schutzart nach EN 60529 Protection category acc. to EN 60529	IP54 (für die Installation in Innenräumen ausgelegt) IP 54 (designed for installation indoors)
Umgebungstemperatur Permissible ambient temperature	Dauerlicht-5°C bis +30°C / Bereitschaftslicht 0°C bis +35°C maintained mode-5°C to +30°C / non maintained mode 0°C to +35°C
Anschlussklemmen Supply terminals	Doppelsteckklemmen / Netz L, N, PE 0,5 bis 2,5 mm ² max. 6 A plug-in terminal / mains L, N, PE 0.5- 2.5 mm ² max 6 A
Gewicht Weight	0,44 kg

10 Wartung / Instandhaltung

Halten Sie die für Instandhaltung, Wartung und Prüfung von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Bestimmungen ein!

Im Fall von Rücksendungen benötigen Sie von uns eine RMA- Nummer. Entnehmen Sie bitte weitere Infos hierzu unserer Internetseite www.ceag.de! Das Leuchtmittel ist nicht auswechselbar. Für einen Austausch der Leiterkarte inkl. LEDs kontaktieren Sie bitte info-n@ceag.de.

11 Entsorgung / Recycling

Beachten Sie bei der Entsorgung defekter Geräte die gültigen Vorschriften für Recycling und Entsorgung. Kunststoffteile sind mit entsprechenden Symbolen gekennzeichnet. Der in der Leuchte eingebaute Lilon-Akku ist- entsprechend der EU-Richtlinie 2006/66/EG- beim Wechsel an den Vertreiber oder an einen zugelassenen Entsorger zurück zu geben und darf nicht selbst entsorgt werden!

10 Servicing / Maintenance

Observe the relevant national regulations applying to the maintenance, servicing and check-ing of electrical apparatus.

In case of returns you need a RMA- number from us. For further information see www.ceag.de! Contact info-n@ceag.de for replacement of the circuit board incl. LEDs. The light source can not be replaced.

11 Disposal / Recycling

When disposing of defective devices, comply with valid regulations for recycling and waste disposal. Plastic parts are marked with corresponding symbols.

The Lilon battery integrated in the luminaire must be returned to the seller or an approved disposal location and must not be disposed of by the customer, in accordance with the 2006/66/EC directive.



Technische Änderungen vorbehalten!

We reserve the right to carry out technical changes!

Eatons Ziel ist es, zuverlässige, effiziente und sichere Stromversorgung dann zu bieten, wenn sie am meisten benötigt wird. Die Experten von Eaton verfügen über ein umfassendes Fachwissen im Bereich Energiemanagement in verschiedensten Branchen und sorgen so für kundenspezifische, integrierte Lösungen, um anspruchsvollste Anforderungen der Kunden zu erfüllen.

Wir sind darauf fokussiert, stets die richtige Lösung für jede Anwendung zu finden. Dabei erwarten Entscheidungsträger mehr als lediglich innovative Produkte. Unternehmen wenden sich an Eaton, weil individuelle Unterstützung und der Erfolg unserer Kunden stets an erster Stelle stehen. Für mehr Informationen besuchen Sie **www.eaton.de**.

Ihre Ansprechpartner finden Sie unter **www.ceag.de**.

At Eaton, we're energized by the challenge of powering a world that demands more. With over 100 years experience in electrical power management, we have the expertise to see beyond today. From groundbreaking products to turnkey design and engineering services, critical industries around the globe count on Eaton.

We power businesses with reliable, efficient and safe electrical power management solutions. Combined with our personal service, support and bold thinking, we are answering tomorrow's needs today. Follow the charge with Eaton. Visit **eaton.eu**.

You will find your contact partner at **www.ceag.de**.

Eaton

EMEA Headquarters
Route de la Longeraie 7
1110 Morges, Switzerland
Eaton.eu

CEAG Notlichtsysteme GmbH

Senator-Schwartz-Ring 26
59494 Soest, Germany
Tel.: +49 (0) 2921 69-870
Fax: +49 (0) 2921 69-617
E-mail: info-n@eaton.com
Web: www.ceag.de

© 2018 Eaton
Alle Rechte vorbehalten
Printed in Germany
Publikations-Nr. IB451029ML
Bestell-Nr. 40071860186_B
September 2018

EATON

Powering Business Worldwide